



Division of English Language Learning (DELL)

DELL e-broadcast 2015-288: DELL newsletter

July 16, 2015

Dear Program Directors:

ISBE-Sponsored Conferences and Workshops

Annual Fall Bilingual Program Directors' Meeting— September 16-17, 2015

As previously announced, our Annual Bilingual Program Directors' Meeting will be held September 16-17, 2015 in Oak Brook, IL. Please see the [updated memo](#) for details. Registration will be available starting August 1st.

DELL New Leadership Workshop for EL Program Directors—August 3-4, 2015

There is still a limited number of spaces available for our Two Day New Leadership Workshop for new EL Program Directors to be held August 3-4 2014 in Bloomington, IL. The New Leadership Workshop is geared to support English Learner (EL) Program Directors, Coordinators, and/or Administrators who are new to their position or the field of English learners, or have been working with the EL program for a short period of time. Previous participants have found this workshop helpful in gaining an overview of rules and requirements, administrative procedures related to the EL program (grants and compliance monitoring processes), as well as a program models and other considerations related to working with English Learners.

The workshop will include an optional one day presentation by WIDA on August 3, 2015 and a one day presentation by ISBE DELL staff on August 4, 2015. We anticipate both days to be from 8:30-3:30.

Please submit the following information to DELLregistration@isbe.net to register:

- Workshop Title and Date
- Participant's Name
- District name
- Position title
- Type of license & endorsements
- Email address
- Phone number

If you are interested in reviewing the previous years' agendas and the types of topics we discuss, you can view the archived info on our Professional Development page: <http://www.isbe.net/bilingual/htmls/prof-dev.htm>. Please send any questions about the workshops to Anna Szuber (aszuber@isbe.net).

3 WIDA English Language Development Standards in Action—Unit Planning Workshops

- August 4-5 Joliet, IL

- October 7-8; Springfield area (TBD)
- October 21-22; Chicago area (TBD)

Participants will utilize resources from the WIDA ELD Standards Framework to plan units of instruction which integrate content and language standards. In school teams, participants will engage in identifying the academic language demands embedded in state content standards, planning and designing a custom unit of instruction, identifying ways to support and differentiate for language development; and planning and designing methods for formative language assessment. Teams will have ample opportunities for developing materials; therefore participants are encouraged to bring curriculum materials and student ACCESS for ELLs scores.

Registration is limited to three individuals per district. For each individual attending, please submit the following information to DELLregistration@isbe.net:

- Workshop Title and Date
- Participant's Name
- District name
- Position title
- Type of license & endorsements
- Email address
- Phone number

You will receive a confirmation email. Registered participants will receive a workshop agenda and materials approximately one week prior to the workshop. Please send any questions about the workshops to DELLregistration@isbe.net.

2 WIDA English Language Development Standards in Action—Differentiation Workshops (Dynamic Differentiation for Linguistically Diverse Students)

- October 6; Champaign area (TBD)
- October 20; LaSalle area (TBD)

English language learners need instruction that is differentiated for their diverse proficiency levels. Participants will collaborate on how to customize instruction for ELLs utilizing WIDA tools while taking academic language into consideration. This workshop is appropriate for classroom teachers, English language specialists, administrators, curriculum development specialists, and support staff who are familiar with WIDA Standards.

Registration is limited to three individuals per district. For each individual attending, please submit the following information to DELLregistration@isbe.net:

- Workshop Title and Date
- Participant's Name
- District name
- Position title
- Type of license & endorsements
- Email address
- Phone number

You will receive a confirmation email. Registered participants will receive a workshop agenda and materials approximately one week prior to the workshop. Please send any questions about the workshops to DELLregistration@isbe.net.

Stay Tuned for upcoming invitation to participate in a Literacy Squared Professional Development Cohort.

Literacy Squared® is a comprehensive biliteracy program that has been designed to accelerate the development of biliteracy in Spanish-English speaking children attending schools in the U.S. The framework is based on three research-based concepts suggesting that the improvement of schooling for emerging bilingual children can be accomplished via programs that develop biliteracy through conducting literacy instruction in Spanish as well as English, attending to the quality of instruction, and planning instruction to include direct and explicit attention to cross-language connections. This means that the language of instruction for literacy includes both Spanish and English, and that instruction in these two languages is planned in purposeful and intentional ways to create trajectories toward biliteracy. The Literacy Squared model includes authentic instructional approaches in Spanish and English that respect and focus on the internal structures of each of the languages, emphasizing direct, explicit, and collaborative instructional approaches that have proven to be beneficial for emerging bilingual children. Instruction is planned to include direct and explicit attention to cross-language connections, which enables children to learn how to use both of their languages in strategic ways to enhance their biliteracy development.

The Division of English Language Learning (DELL) at the Illinois State Board of Education (ISBE) is happy to offer an opportunity for districts to participate in an in-depth 10-session Literacy Squared Professional Development Cohort during the 2015-2016 school year. The purpose of the Literacy Squared Cohort is to use the train-the-trainer model (up to 2 participants from each district) to build local capacity to use and implement this program as a way to strengthen bilingual programs and promote biliteracy development among English learners.

After completing all 10 sessions (8 days face-to-face and 2 webinars), participants will be equipped with the knowledge and skills reflective of the Literacy Squared program components including: Research, Assessment, Professional Development, and Integration and Coordination of Fundamental Instruction.

An invitation with more information about the schedule and the program along with an application will be sent to eligible districts. You can contact Zaneta Zak (zzak@isbe.net) or Claudia Vroman (cvroman@isbe.net) with questions. For more information about Literacy Squared, please visit: <http://literacysquared.org/>.

Grants and Funding

Title III (LIPLEPS and Immigrant Education Program) Amendment Deadline

Please remember that the deadline for submitting grant amendments for the federal Title III (LIPLEPS and Immigrant Education Program) funding is July 31, 2015.

Please remember that a district is only required to submit a budget amendment to the Division of English Language Learning if a new expenditure is added to the budget, if there is a significant change in a budget item's description, or any of the line items in those budgets change by either twenty percent (20%) or \$1,000, whichever is greater.

Fiscal—Expenditure Reports Deadlines

The final expenditure report for state TBE/TPI funding is July 20, 2015. All the obligated funds must be included in this expenditure report. There is no carryover for state TBE/TPI funds.

The final expenditure report for federal Title III (LIPLEPS and Immigrant Education Program) is due September 20, 2015. All the obligated funds must be included in this expenditure report.

Accountability and Monitoring

2015 Bilingual Education Program Delivery Report (PDR) Submission

The Bilingual Education Program Delivery Report (PDR) for the 2014-2015 school year was due on June 30, 2015. This report was required for all districts (304 districts in 2014-2015 school year) that received TBE/TPI funding in the 2014-2015 school year. Our records show that 26 districts still haven't submitted the report on IWAS as of today (July 16, 2015). These districts must submit their report as soon as possible or no later than July 31, 2015. The system will close at 11:59 PM on July 31, 2015.

ISBE will notify the 26 districts that didn't submit their 2014 Bilingual Education Program Delivery Report yet via e-mail.

Please refer to the PDR User Guide on IWAS to complete your submission. For technical assistance on how to use IWAS, please contact the Help Desk at (217) 558-3600. For assistance in responding to the questions in the PDR, please contact Dr. Seon Eun in the Division of English Language Learning at (312) 814-3850.

Assessment

2015 ACCESS for ELLs follow up

Illinois school districts are required to annually administer ACCESS for ELLs for all ELs, whether or not enrolled in English language education programs.

ISBE notified districts that have EL student(s) who didn't participate in 2015 ACCESS for ELLs or Alternate ACCESS for ELLs, and for whom there is no reason recorded in SIS explaining why the student didn't take the assessment. These districts are required to report a reason for not administering the assessment using Not Tested Reason (NTR) codes posted at http://www.isbe.net/sis/pdf/not_testing.pdf in SIS by July 31, 2015.

ISBE has opened the Assessment Correction window for ACCESS for the districts. District that fail to do so during this time period will be contacted by ISBE. Specific instructions for the NTR submission have been provided in the notification via IWAS.

Should you have any questions, please contact Barry Pedersen, Assessment Division at 866-371-6034 or Seon Eun, The Division of English Language Learning at 312-814-3850. For questions related to SIS, please call the ISBE Help Desk at 217-558-3600.

ACCESS 2.0 Updates

Please visit to 2015-2015 ACCESS for ELLs 2.0 in the ELL Assessment webpage at <http://www.isbe.net/bilingual/htmls/access.htm> for ongoing updates.

Listed below are the recent updates and new materials posted on the ACCESS for ELLs 2.0 Prep Resources page on the WIDA website (http://wida.us/access_2.0/preparation) that may assist you in preparations for the ACCESS for ELLs 2.0 administration during the 2015-2016 school year.

- Sample Items for the Public – to demonstrate sample content that students will encounter on ACCESS for ELLs 2.0 [Online Sample Items for the Public](#)
 - Sample items for the public instructions [ACCESS for ELLs 2.0 Online Sample Items for the Public Instructions](#)
 - Sample screen shots for the public [ACCESS for ELLs 2.0 Online Sample Items for the Public Screenshots](#)
- Pre-recorded ACCESS for ELLs 2.0 webinar – explains in detail the changes to expect with ACCESS for ELLs 2.0 for each domain. [Overview of ACCESS for ELLs 2.0 Webinar](#)
- Live webinars, including recordings and Q&A documents
 - April 24th webinar – ACCESS for ELLs 2.0 Overview and Q & A Session
 - Recording [Webinar recording](#)
 - Q & A Document [Q & A document](#)
 - May 1st webinar for Technology Coordinators
 - Recording [Webinar recording](#)
 - Q & A Document [Q & A document](#)

Community & Family

Back to School Family Institute at La Cosecha 2015 20th Annual Dual Language Conference, November 4–7, 2015, Albuquerque, NM.

Dual Language Education of New Mexico's 20th Annual Dual Language conference will bring together over 2,000 educators, researchers, parents, and dual language supporters from across the country and around the world.

Please see the [invite](#) for more information about the Back to School Family Institute scheduled during the conference.

Other Resources

U.S. Department of Education Releases Fourth Chapter of English Learner Tool Kit for State and Local Agencies

[Tools and Resources for Providing English Learners Equal Access to Core Curricular and Extracurricular Programs](#), the fourth chapter of the English Learner (EL) Tool Kit, has been published online by the Office of English Language Acquisition (OELA), U.S. Department of Education (the Department). The Tool Kit is intended to help state and local education agencies (SEAs and LEAs) in meeting their obligations to ELs. It should be read in conjunction with the [joint Dear Colleague Letter \(DCL\) on “English Learner Students and Limited English Proficient Parents”](#) from the Department's Office for Civil Rights (OCR) and the Department of Justice (DOJ), published in January 2015, which outlines SEAs' and LEAs' legal obligations to ELs under

civil rights laws and other federal requirements. More Tool Kit chapters will be made available in the coming months on the [OELA English Learner Tool Kit web page](#), and will be announced in Nexus and on the NCELA website.

WIDA: Focus on the Early Years: Planning for Dual Language Development and Learning

The third of the [Early Years Focus Bulletin series is now available](#). This bulletin delves deeper into supporting language development and learning for young dual language learners. In addition, this publication offers illustrations of how the WIDA Early English Language Development Standards Framework guides practitioners in planning and teaching DLLs. Also provided is a tool to help practitioners reflect on their own nonverbal communication with DLLs. Download a copy.

The other Bulletins in this series are:

- [Focus on Early Years Programs: Supporting Dual Language Learners](#)
- [Focus on the Early Years - Dual Language Learners](#)

Be sure to visit wida.us/EarlyYears to stay informed on all of the WIDA Early Years initiatives.

From Colorín Colorado: Video series—Best practices for English language learners.

The National Education Association (NEA) has partnered with Colorín Colorado, with guidance from Dr. Diane Staehr Fenner, to produce a [series of classroom videos](#) highlighting best practices for ELs. The videos feature two schools in Northern Virginia with a strong collaborative culture, where teams of educators and administrators are striving to find effective strategies of support and instruction for their ELs.

In the News

[Schools could see fewer unaccompanied minors this fall.](#) (EdWeekly blog; 7/8/15)

[Mexico Drops Apostille Requirement for Education Records](#) (Associated Press; 6/15/15)

Anna Szuber, Ed.D.

Illinois State Board of Education

Division of English Language Learning

100 W. Randolph, Suite 14-300

Chicago, IL 60601

Phone: (312) 814-3607